

羞恥感的敘事結構
— 訊息視覺化與協同設計工作坊

The Structure of Shame
An Information Visualization and Collaborative Design Workshop

日期：2015/11/16(一) - 11/18(三)

地點：交大應用藝術研究所

主辦單位：

交大頂尖計劃辦公室

交大人文與社會科學研究中心

交大應用藝術研究所

內容：

- 一、 工作坊名稱
- 二、 時間和地點
- 三、 講師簡介
- 四、 工作坊內容簡介
- 五、 工作坊日程表
- 六、 照片記錄
- 七、 工作坊成果發表

羞恥感的敘事結構工作坊 11/16(一) - 11/18(三)

情感可以抽象視覺化嗎？羞恥感的敘事結構形狀為何？這些多重結構模態又傳遞何種訊息？歡迎參加「羞恥感的敘事結構」工作坊，從 11/16(一)到 11/18(三)，為期三天，交大應用藝術研究所邀請芬蘭 Aalto University 媒體實驗室教授與講師，介紹「訊息視覺化」概念與學習視覺化技術，揭露事物深層結構樣態！

一、工作坊名稱：

羞恥感的敘事結構(The Structure of Shame)

— 訊息視覺化與協同設計工作坊(An information visualization and collaborative design workshop)

二、時間和地點：

- | 時間：11 月 16 日(週一)到 11 月 18 日(週三)
- | 地點：交通大學人社一館三樓應用藝術研究所，翻轉教室 H314
- | 1 學分課程，請先報名和上課

三、工作坊主旨：

1. 介紹訊息視覺設計(information design)概念
2. 學習與發展詮釋技術的經驗
3. 學習協同合作設計與訊息視覺化技術的知識
4. 實際練習訊息設計的作品，此作品須適切表達研究主題，並在公共空間發表，與觀眾分享溝通。

四、芬蘭教授與講師簡介：

| Lily Díaz

- 芬蘭 Aalto University 藝術、設計、建築與媒體學院，媒體實驗室研究所(博士班)主任與教授。
- 專長：訊息視覺設計、數位檔案的建置、視覺化與介面設計，視覺化分析工具的研發，例如 Image ImaNnote (Image and Map Annotation Notebook) and SOL (Soft Ontology Layer)，博物館與數位文化資產媒體展示設計等。

| Chen_Hung-Han(陳泓翰)

- 芬蘭 Aalto University 芬蘭 Aalto University 藝術、設計、建築與媒體學院，媒體實驗室博士研究員。
- 專長：訊息視覺化、軟體開發

五、工作坊內容簡介：

「羞恥感」的敘事結構(原始構想：Lily Díaz)

羞恥感屬於一種揉合身體和社會秩序的一種經驗，如同韋伯英文辭典所定義：羞恥感是在「丟臉或不名譽羞辱」與「因某事而將遭到譴責」狀態下，而意識到「自我罪惡感、不足或不適當的一種痛苦情緒。」¹這概念可以連結到西班牙藝術家哥雅(Francisco José de Goya y Lucientes, 1746-1828)的《狂想曲》(*Los Caprichos*)系列，哥雅以十八世紀至十九世紀初西班牙的政治與社會為背景，描繪當時折磨與審判囚犯的過程，此過程正表達與批判了前述「羞恥感」運作的社會機制(Figure 1)。此外，「羞恥感」也是一種心理上「雙重束縛」(double bind)，它搖擺於「存在」與「不存在」之間，同時是「內在」與「外在」情結。



Figure 1: Album C, 89, Because of moving the tongue in a different manner, (*Por mover la lengua de otro modo*), watercolor and pencil by Francisco de Goya y Lucientes, Museo del Prado, Madrid, 1808-1811.

此工作坊旨在於透過系統化的視覺圖像來記錄相關事件和活動，藉此檢視「羞恥感」的複雜結構。此文件化(documentation)將使用兩種形態以上的訊息設計與視覺化技術，例如，運用流程圖或 SOMap 來找出不同事件單元之間的共通性與差異性，並預期最終能建立「羞恥感」文件特殊的圖型模態。

丟臉 (shameful)和無恥 (shameless)故事的描述

¹ Merriam Webster Online Dictionary, <http://www.merriam-webster.com/dictionary/shame?show=0&t=1380553964>. (Accessed Sept. 27, 2013)

在此工作坊中，參與者將共同陳述、研究與分析事件，在文件化事件的過程中，參與者不只列出各種丟臉和無恥事件，同時也必須找出事件(敘事)之間關係鍊。有些事件直接來自於知名文學作品，例如俄國作家杜斯妥也夫斯基(Fyodor Dostoyevsky)的作品，而台灣工作坊的學生與講師也會採用中文相關著作。

視覺化技術

工作坊將介紹一套事件分析的視覺化技術，產生視覺性的「羞恥感」敘事。此技術將反映出事件的片段與發展過程，並呈現整體故事的模態(pattern)。這層表達練習的傳統來自美國「新概念藝術家」(neo-conceptual artist)—Marc Lombardi(1951-2000)²，Lombardi 曾經研究「貪腐」視覺架構，同時產製許多圖表，並以「敘事結構」(Narrative Structures)形容此類型圖表。除此之外，關於故事模態，學生將創造一反映出「羞恥感領域」的視覺圖，此圖也將運用芬蘭科學家 Teuvo Kohonen 的「自我組織認知圖」(Self Organizing Map, SOM)運算規則來表達羞恥感所產生情緒叢結地圖。結合這些視覺化技術，可以幫助我們從不同面向來理解「羞恥感」的社會和心理機制。

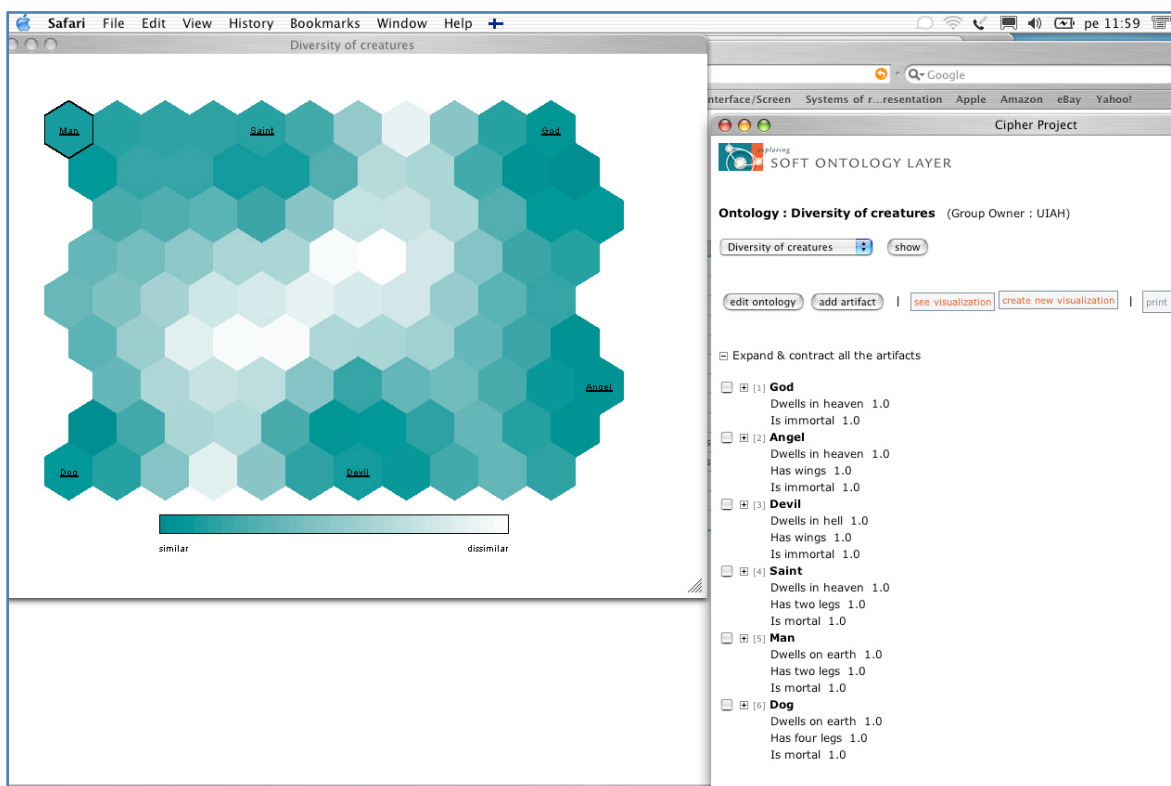
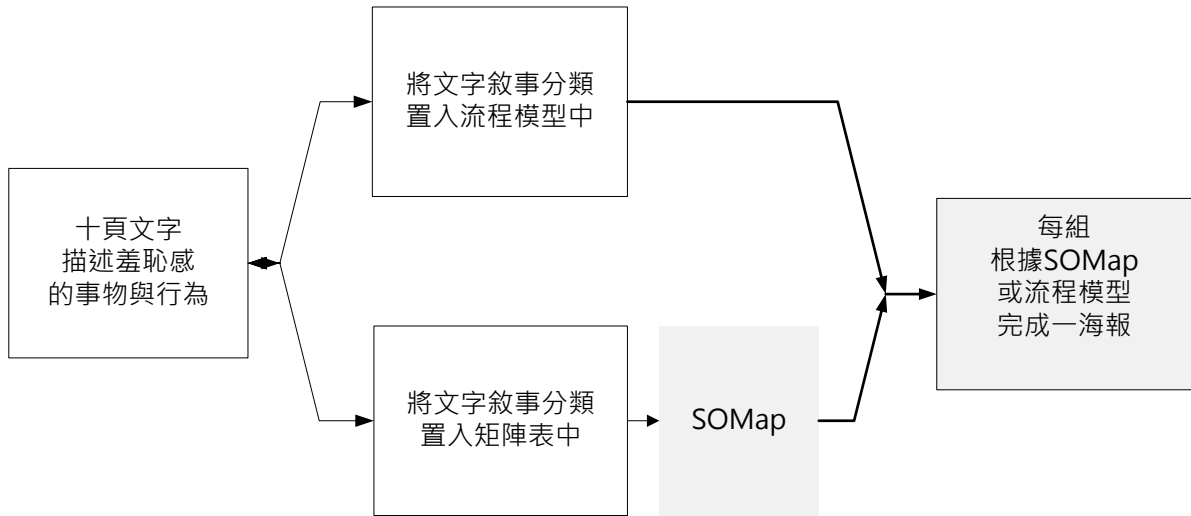


Figure 2: Very basic example of a similarity cluster map.

² Marc Lombardi, http://en.wikipedia.org/wiki/Mark_Lombardi. (Accessed Sept. 30, 2013.)

工作坊流程



工作坊講師將事先提供：

1. 四則英文羞恥感故事，五頁以內。
2. 四則中文羞恥感故事，四十頁以內。
3. 參與者將簽署免責聲明文件。內容：錄影過程與工作坊成果可以授權于學術使用，例如，成果可以成為學術研究文章的材料。

六、工作坊行程表

11月16日(週一)

時間	內容
10:00-10:30	● 學員報到 參與工作坊的學員請提早在 10:00-10:30 之間報到。
10:30-11:30	● 訊息設計概念與工作坊內容介紹
11:30-12:00	● 「如何使用 SOM 來製造群聚叢圖」
12:00-13:30	午餐休息時間/open discussion time

13:30-13:50	<ul style="list-style-type: none"> ● 展示介紹運用 SOM 範例的成果(海報)
13:50-17:00	<ul style="list-style-type: none"> ● 18 位學生兩人分組，共八組。 ● 每組將選擇一個故事，將故事轉為流程模型與 SOM。 ● 講師將協助學員建立模型與 SOM，並將 SOM 轉為圖形檔，以呈現研究主題。

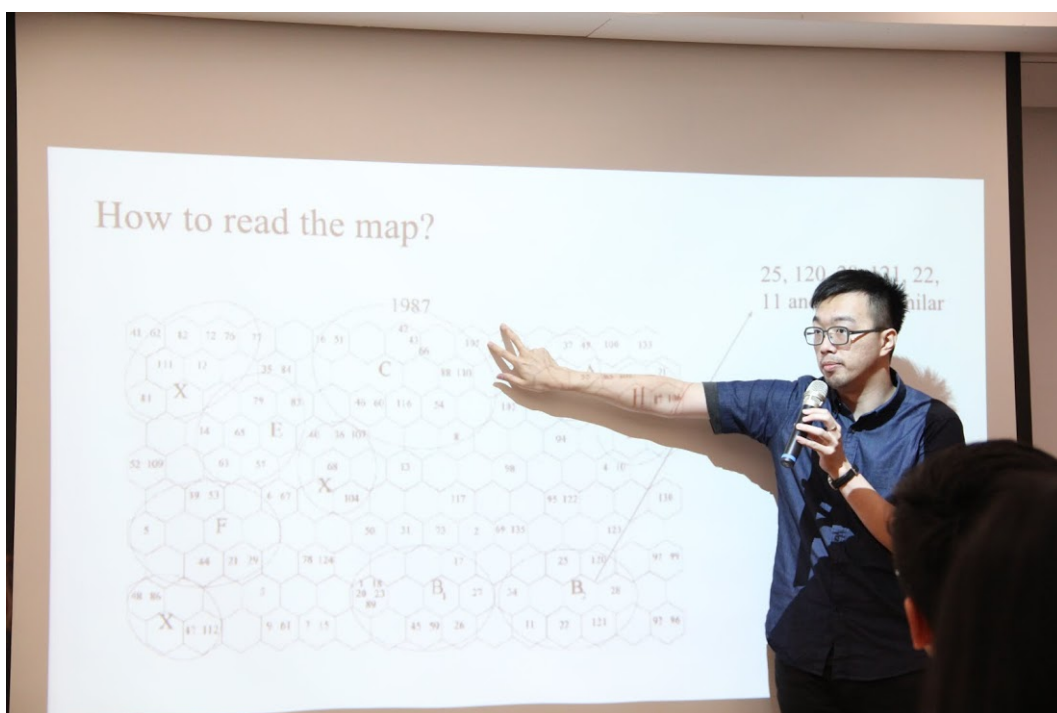
11 月 17 日(週二)

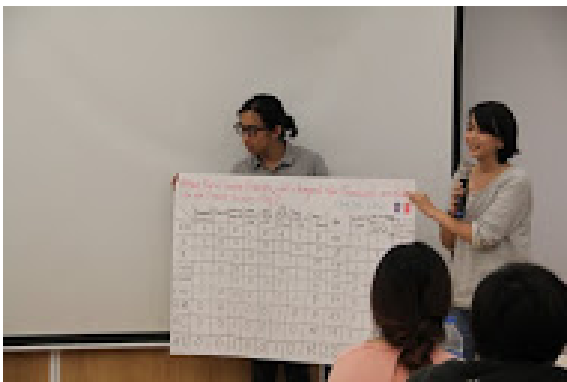
時間	內容
10:00-12:00	<ul style="list-style-type: none"> ● 分組概念發展與討論。 ● 講師參與討論並協助。
12:00-13:30	中午休息與小組討論
13:30-17:00	<ul style="list-style-type: none"> ● 分組概念發展與討論。 ● 講師參與討論並協助。

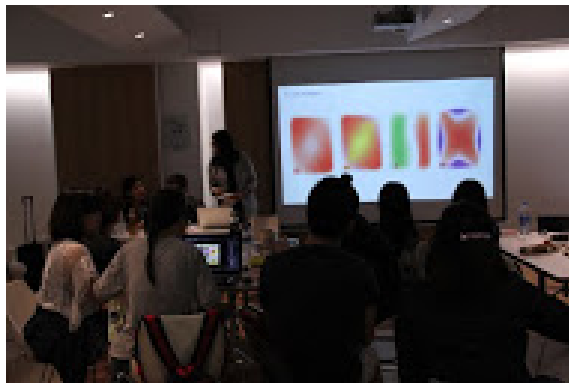
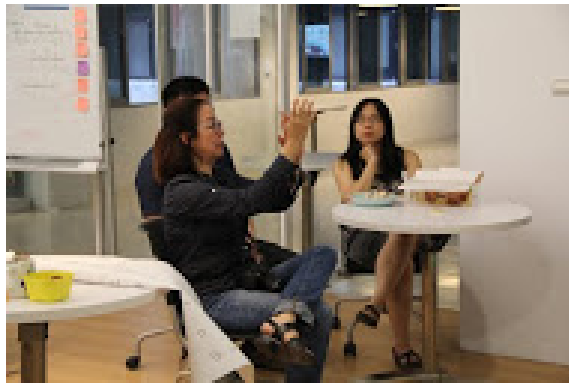
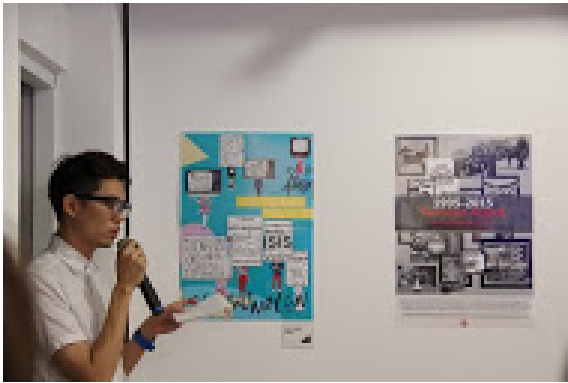
11 月 18 日(週三)

時間	內容
10:00-12:00	<ul style="list-style-type: none"> ● 練習與觀察結構圖，講師從旁協助與討論 ● 初步結構圖成果討論
12:00-13:00	中午休息與小組討論
13:00-15:30	<ul style="list-style-type: none"> ● 學生練習以海報呈現成果，講師從旁協助 ● A2 海報或其他形式呈現
15:30-17:00	<ul style="list-style-type: none"> ● 佈展與發表練習
17:00	<ul style="list-style-type: none"> ● 成果公開發表。

七、工作坊照片記錄：





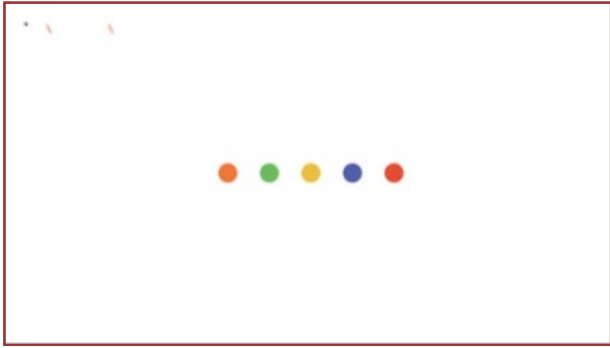


八、工作坊成果發表：

1. 第一組：If No Event

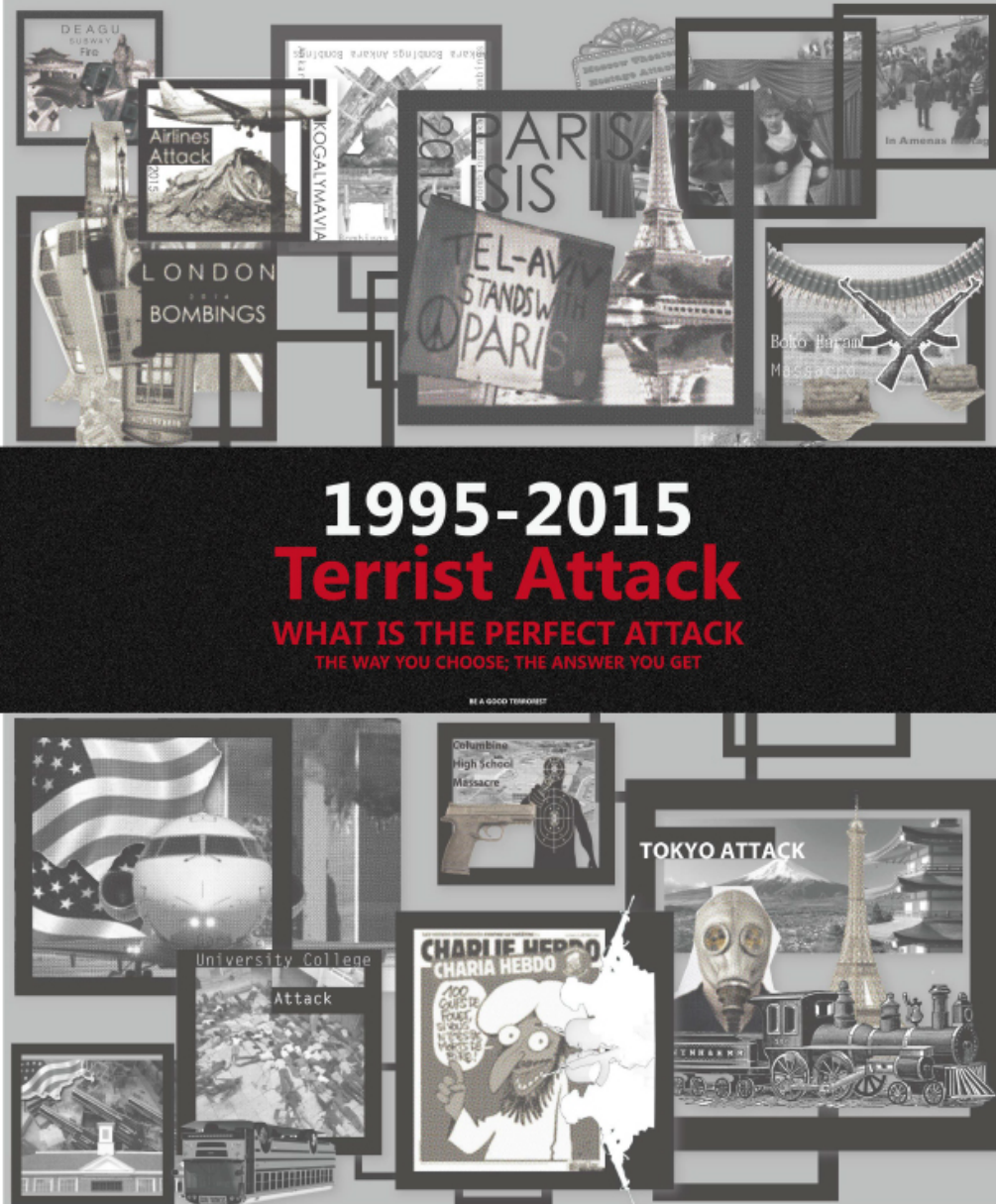
組員：張健一、陳映儒、周佳盈





2. 第二組：What is the perfect attack?

組員：李博勛、張家毓、陳屹霖



1995-2015
Terrist Attack
WHAT IS THE PERFECT ATTACK
THE WAY YOU CHOOSE; THE ANSWER YOU GET

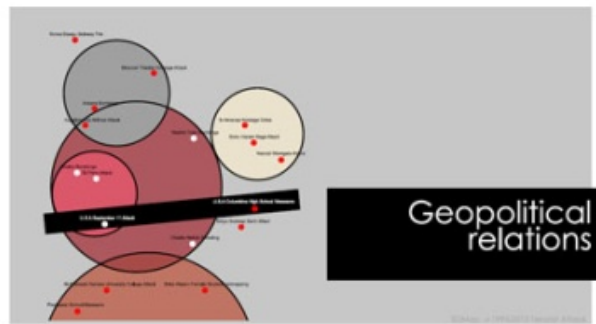
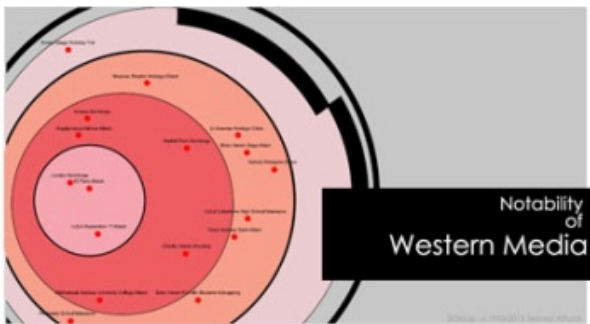
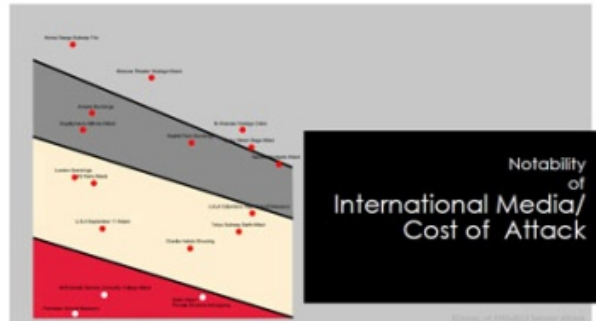
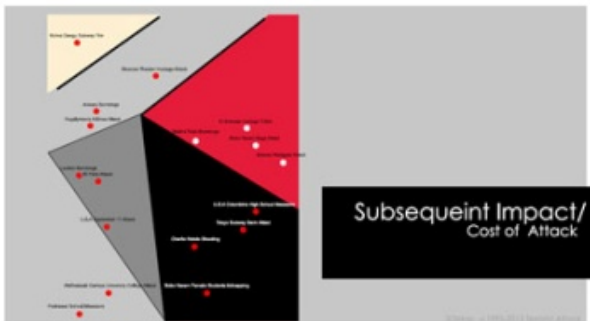
BE A GOOD THINKER?

Terrorism comes from the French word *terrorisme*, and originally referred specifically to state terrorism as practiced by the French government during the 1793–1794 Reign of terror. The French word *terrorisme* in turn derives from the Latin verb *terre* (a, *terreo*) meaning "to frighten". The terror cimbricus was a **panic** and state of emergency in Rome in response to the approach of warriors of the Cimbric tribe in 105 BC. The Jacobins cited this precedent when imposing a Reign of Terror during the French Revolution. After the Jacobins lost power, the word "terrorist" became a term of abuse. Although "terrorism" originally referred to acts committed by a government, currently it usually refers to the killing of innocent people for political purposes in such a way as to create a media spectacle. This meaning can be traced back to Sergey Nechayev, who described himself as a "terrorist". Nechayev founded the Russian terrorist group "**People's Retribution**" (Народная расправа) in 1869.

In November 2004, a Secretary-General of the **United Nations** report described terrorism as any act "intended to cause death or serious bodily harm to civilians or non-combatants with the purpose of intimidating a population or compelling a government or an international organization to do or abstain from doing any act".



What is the perfect attack? 報告



3. 第三組：What the media tell us?

組員：曾維薇、江坤森、林玉媚



5. 第五組：After Paris attacks: What did Facebook users do except changing their profile pictures to the French tricolor flag?

組員：侯佳寧、卜繁宇、黃法宓



6. 第六組：What is the most safe attraction in the world?

組員：張詩典、林莉、陳奕穎

